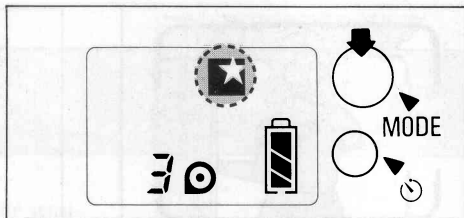


3 Night-scene mode photography

This is a mode to take an evening scene, an indoor snap, or a stage performance without using flash.

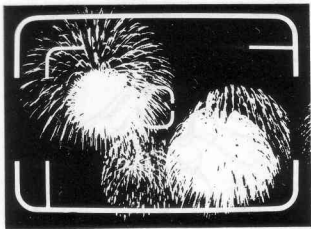
- 1) Set the symbol to Night-scene mode.
- 2) If the green LED blinks when the shutter release button is pressed halfway, it means there is a risk of camera shake. In such a case, use a tripod or otherwise steady the camera, and shoot carefully.



3 Aufnahmen mit der Langzeit-Betriebsart

Mit dieser Langzeit-Betriebsart gelangen stimmungsvolle Aufnahmen bei natürlicher Beleuchtung. Eine Abendstimmung, ein Schnappschuß im Raum oder Aufnahmen bei Show-Vorstellungen, ohne den Blitz zu benutzen.

- 1) Mit der Betriebsartentaste auf die Langzeit-Betriebsart einstellen.
- 2) Sollte die grüne Lampe blinken bei halbgedrücktem Auslöser, besteht Verwacklungsgefahr. In diesem Fall ein Stativ benutzen oder die Kamera ruhig stellen und vorsichtig fotografieren (ev. Selbstauslöser benutzen).

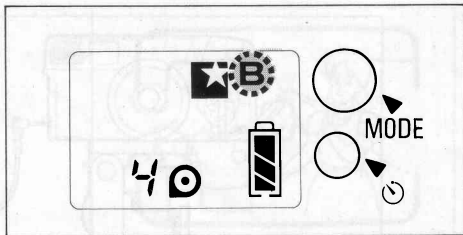


4 Night view photography

When you take a night view, the camera shutter changes to "bulb" automatically.

In this case, "B" appears on the LCD display panel when pressing the shutter release button halfway.

This means that the shutter will open when the button is pressed and close when the button is released. This will enable you to take a long exposure for full artistic effect.



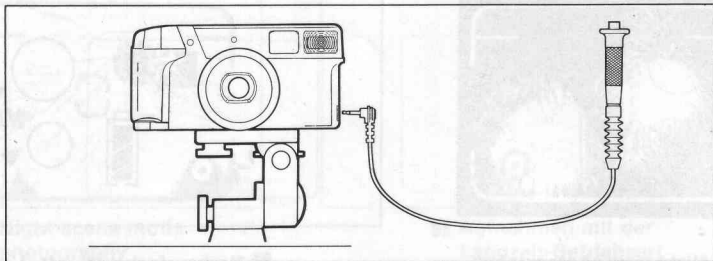
4 Nachtaufnahmen, z.B. Landschaften oder Feuerwerk

Bei nicht ausreichender Helligkeit schaltet der Verschluss automatisch auf die "B"-Stellung.

In diesem Fall erscheint "B" im Monitor bei halbdrücktem Auslöser.

Jetzt bleibt der Verschluss so lange offen, wie der Auslöser gedrückt wird.

Dadurch sind herrliche Effektaufnahmen mit beliebig langer Verschlusszeit möglich.



If there is a risk of camera shake, it is best to use a tripod and an electromagnetic release (these are not included).

Solche Langzeitaufnahmen macht man am besten vom Stativ und mit einem Elektronikauslöser.

NOTE:

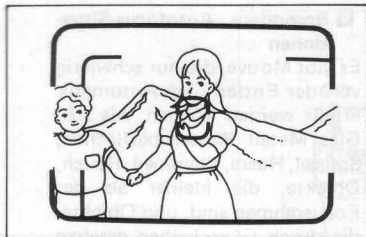
Before connecting a electromagnetic release, be sure to switch OFF the camera's main switch. Otherwise, the shutter may be tripped by the connection process.

Electromagnetic release with 2.5 mm mini-plug type is sold in the market.

HINWEIS:

Vor dem Anschluß des Elektronikauslösers muß der Hauptschalter auf "OFF" gestellt werden, sonst wird die Auslösung blockiert.

Der elektronische Auslöser (2,5-mm-Ministecker) ist im Handel erhältlich.



5 Prefocusing (Focus lock)

Place the desired subject to be focused within the auto focus frame, and press the shutter release button halfway to light up the green LED. In this state, select the composition, and press the shutter release button fully.

The focus lock can be cancelled by releasing the button.



5 Vorfocussieren (Vorfocussierung)

Das gewünschte Motiv in die Mitte des Autofocus-Meßfeldes plazieren und den Auslöser halb durchdrücken bis zum Druckpunkt. Die grüne LED-Anzeige zeigt jetzt die Vorfocussierung an. In dieser Stellung jetzt das gewünschte Motiv im Sucher bestimmen und danach zur Auslösung den Auslöser durchdrücken. Die Vorfocussierung kann jederzeit durch Loslassen des Auslösers und erneutes Drücken geändert werden.

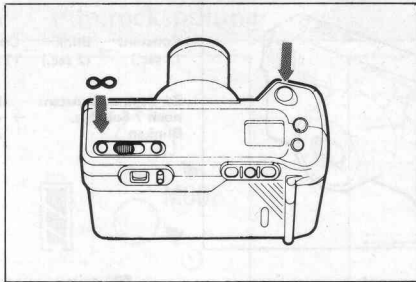
6 Special auto focus situations

The following subjects can be hard to focus: glass, metal, water surfaces, mirrors, hair, flames, smoke, objects smaller than the focus frame, and items seen through a window. When photographing such subjects, aim at an object the same distance away as the desired subject, set the focus lock and move the camera to the desired subject. Then release the shutter.

6 Besondere Autofocus-Situationen

Es gibt Motive, die nur schwierig von der Entfernung-Automatik erfaßt werden können, wie z.B. Glas, Metall, Wasseroberflächen, Spiegel, Haare, Flammen, Rauch, Objekte, die kleiner als der Focusrahmen sind, und Objekte, die durch Glasscheiben gesehen werden.

Beim Fotografieren solcher Motive visieren Sie ein Objekt an, das sich in etwa der gleichen Entfernung befindet. Dabei halten Sie den Auslöser halb gedrückt und schwenken die Kamera auf das gewünschte Motiv. Jetzt den Auslöser drücken.



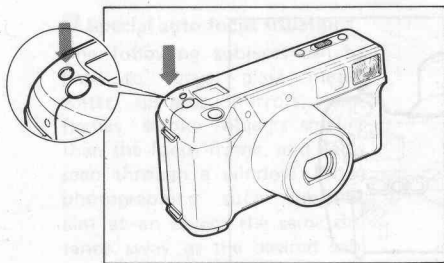
7 Infinity lock

When you wish to take a view in the distance or through a glass window, use the infinity lock button. Press the shutter release, while holding down the infinity lock button. The flash will not operate in this mode.

7 Unendlich-Korrektur

Wenn Sie durch Fensterscheiben oder ähnliche Objekte in die Ferne fotografieren wollen, garantiert die Unendlich-Korrektur die richtige Entfernungseinstellung. Dazu betätigen Sie gleichzeitig die Unendlich-Korrektur Taste und den Auslöser.

In diesem Fall gibt es keine automatische Blitzzuschaltung.



3 Self-timer photography

The self-timer will delay release of the shutter by approximately ten seconds. It is activated by depressing the self-timer button. The self-timer LED will glow as described above.

* To cancel, press the self-timer button again.

Constant (7 sec.) → Blink (2 sec.) → Constant (1 sec.)

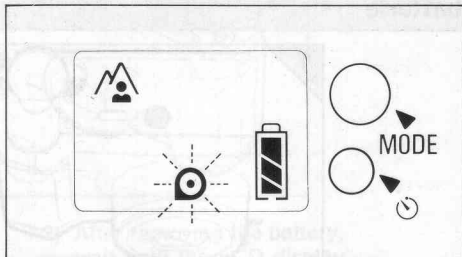
Zu Beginn: konstant noch 7 Sek. b.z. Blinken → Blinken der LED noch 2 Sek. b.z. Aufnahme → Am Schluß: konstant noch 1 Sek. b.z. Aufnahme

3 Selbstauslöser

Der Selbstauslöser löst nach ca. 10 Sek. aus. Er wird eingeschaltet, indem man die Selbstauslösertaste betätigt. Die LED-Anzeige wird wie oben beschrieben aufleuchten.

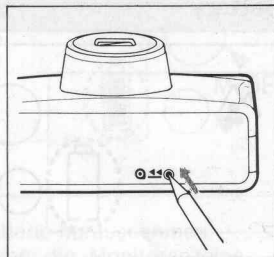
* Durch nochmaliges Herunterdrücken der Selbstauslösertaste kann er jederzeit abgeschaltet werden.

9 Rewinding the Film Filmrückspulung



The film automatically rewinds after the last picture is taken. When it is rewound completely, the film loaded symbol flickers, and the motor stops. Take out the film.

* To rewind before the film is completely used, press the manual rewind button at the bottom of the camera.



Nach der letzten Aufnahme wird der Film automatisch zurückgespult. Nach vollständiger Rückspulung blinkt das Filmsymbol und der Motor stoppt. Bitte den Film herausnehmen. Möchten Sie einen Film, der noch nicht ganz belichtet ist, vorher zurückspulen, dann drücken Sie den manuellen Rückspulknopf an der Unterseite der Kamera.

NOTE:

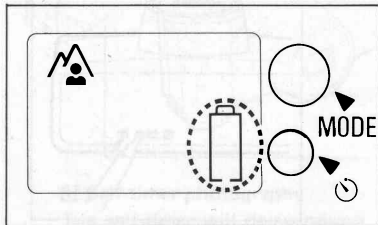
Do not open the back cover while the camera is rewinding the film.

HINWEIS:

Nicht die Gehäuserückwand während des Rückspulens öffnen.

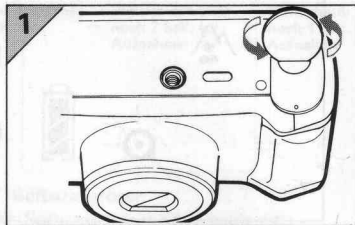
Replacing the Battery

Wechseln der Lithium-Langzeitbatterie



Slide the main switch to "ON". Replace the battery when the symbol is indicated as illustrated.

- 1) Insert a coin into the groove on the battery compartment cover. Turn anti-clockwise to remove the cover, and then take out the battery.



Stellen Sie den Hauptschalter auf "ON".

Ersetzen Sie die Batterie, wenn das Batteriesymbol im Monitor angezeigt wird (siehe Abbildung).

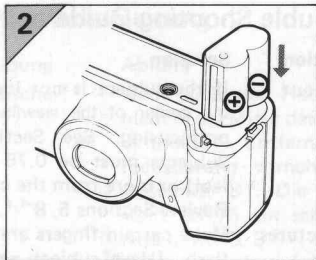
- 1) Öffnen Sie die Verriegelung des Batteriefaches mit einer Münze (in Pfeilrichtung drehen).

NOTE:

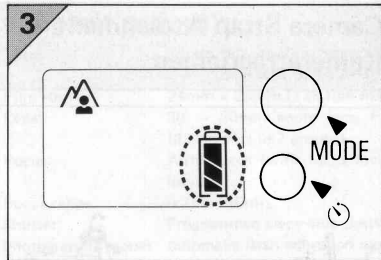
Only use a lithium battery of product number CR-P2 or DL 223A.

HINWEIS:

Möglichst Lithium-Langzeitbatterien (CR-P2) oder Batterien des gleichen Typs (DL 223A) von anderen Herstellern verwenden, um ausreichenden Schutz gegen Gefahren wie Explosion zu gewährleisten.



- 2) After removing the battery, wait until the LCD display goes out completely (about 10 sec.). Then put in a fresh battery, replace the cover and fasten by using a coin.
- 3) Now check the display panel for battery condition.



- 2) Batterie herausnehmen. Wenn die Monitoranzeige vollständig erlöschen ist (ca. 10 sek.), neue Batterien einlegen. Das Batteriefach schließen und mit einer Münze verriegeln.
- 3) Kontrollieren Sie die Batterieanzeige "voll" auf dem Monitor.

NOTE:

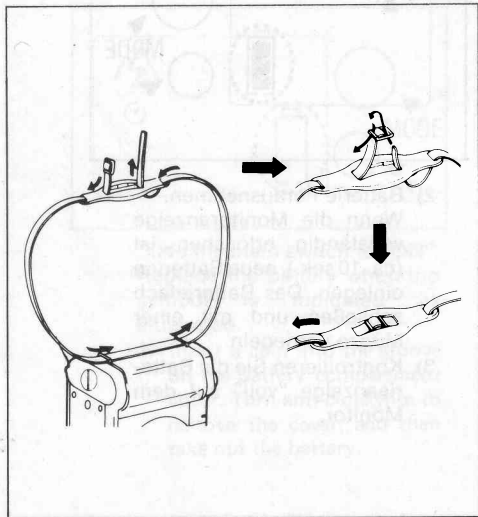
Do not dispose of in fire, re-charge, short, disassemble, nor heat battery.

HINWEIS:

Batterien nicht ins Feuer werfen, nicht wieder aufladen, aufbrechen, zerlegen oder erhitzen.

11

Camera Strap Attachment Kameratragriemen



Attach the strap as shown.

Den Kameratragriemen wie abgebildet befestigen.

■ Trouble Shooting Guide

Description	Solution
Subject out of focus	If the subject is not located in the center of the viewfinder, use prefocusing. See Section 8 ⁻⁵ . Subjects must be 0.75 m (2.5 feet) or more from the camera. Review Sections 5, 8 ⁻⁵ , 6.
Flash pictures too dark	Make certain fingers are clear of flash. (Have subject watch for this) Check subject is in flash range.
Flash pictures too light	Place subjects at least 0.75 m (2.5 feet) from flash. Make sure focusing frame covers main subject.
Subject's eyes reflect red	Increase room light if possible. Have subject(s) look slightly away from flash towards room light.

■ Fehlersuchanleitung

Beschreibung	Abhilfe
Motiv unscharf	Wenn sich das Hauptmotiv nicht in der Mitte des Suchers befindet, Entfernungsvorfocussierung vornehmen, s. Abschnitt 8 ⁻⁵ . Die Kamera stellt ab 75 cm scharf ein, Abschnitte 5, 8 ^{-5,6} .
Blitzaufnahmen mit dunklen Flächen	Achten Sie darauf, daß Ihre Finger nicht den Blitz verdecken (lassen Sie Ihr Modell darauf achten). Unter dem Blitz befindet sich eine extra Fingergriffmulde.
Blitzaufnahmen zu hell	Das Motiv muß mindestens 75 cm vom Blitz entfernt sein. Das Hauptmotiv muß vom Autofocus-Meßfeld erfaßt werden.
Rote Augenreflektion	Falls möglich, Raumbeleuchtung erhöhen. Die Person am besten in Richtung Raumbeleuchtung schauen lassen.

■ Specifications

Type:	35mm lens shutter camera with built-in flash, zoom lens, and auto focus
Film format:	24mm x 36mm (135 film magazine)
Lens:	38 – 80mm zoom lens, F3.8 – F7.6 (8 elements in 7 groups)
Focus:	Auto focus (with focus lock & infinity lock)
Focus range:	0.75m-infinity
Shutter:	Programmed electronic shutter
Photographic modes and exposure control (ISO 100):	Automatic flash activation mode (Well-lit place) Programmed auto exposure 38mm: F3.8, 1/30 sec. (EV8.8) – F22, 1/250 sec. (EV17) 80mm: F7.6, 1/50 sec. (EV11.5) – F27, 1/180 sec. (EV17) Automatic flash activation mode (Dark place) Automatic switchover flash 38mm: Less than EV8.8 80mm: Less than EV11.5 On-demand flash mode (Flash with flash-matic system and programmed auto exposure control) Night-scene mode (Programmed auto exposure): 38mm: F3.8, 1/5 sec. (EV6) – F22, 1/250 sec. (EV17) 80mm: F7.6, 1/5 sec. (EV8) – F27, 1/180 sec. (EV17) Bulb exposure at less than 1/5 sec.
Self timer:	Electronic, approx. 10 sec. (LED indicator), cancellation possible after setting
Viewfinder:	Albada-type bright-frame finder with zoom

	38mm	80mm
Field of view	84%	84%
Magnification	0.34X	0.68X

Viewfinder indications: Picture frame marks, parallax correction marks, focusing frame,

Viewfinder LED's:

Bottom light (green LED): ready for shooting

Top light (red LED): flash not recharged

Bottom light (flashing green LED): camera unsteady warning

Top light (flashing red LED): too-close-to-subjects warning

Film-speed setting: DX automatic settings (ISO) (50, 100, 200, 400, 1000, 1600)

Film loading: Automatic no-switch system with film information window (by simply closing back cover, film automatically advances to first frame)

Film advance: Automatic winding

Film rewind: Automatic with film-end detection system (mid-rol rewinding also possible), Automatic stop when rewind is completed

Built-in flash: Automatic switchover flash with instant pre-charge system (light distribution varies automatically according to zoom lens position)

Automatic flash activation mode: automatic switchover for low lighting levels

On-demand flash mode: flash

Night-scene mode: no flash

Flash operating range (ISO 100):

38mm lens: 0.75 – 5.0m,
80mm lens: 0.75 – 3.3m

Recycling time:

Approx. 2.5 sec. (with fresh lithium battery)

Battery life:

Approx. 30 rolls (using flash for approx. 50% of shots)

(24 exposures with fresh battery)

Display panel:

Photographic mode (Automatic flash activation, On-demand flash, Night-scene/Bulb) Exposure counter, Film loaded symbol, Film running symbol, Film rewinding symbol, End of rewinding symbol, Battery life symbol, Step-zoom display

Power source:

DC 6V, lithium battery CR-P2 or DL 223A

Other features:

Electromagnetic release and tripod sockets

Dimensions:

145(W) x 64.5(D) x 73(H)mm

Weight:

425g including battery

* Specifications subject to change without notice.